

# VERTIGO

## Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise

### Fernsteuerbarer Bioethanol Kamin



Hersteller:  
Safretti B.V.  
Metaalstraat 3a-3c  
7483 PD Haaksbergen  
Niederlande

Safretti B.V. Kundenservice:  
Telefon: +31 (0)53 5742554  
Fax: +31 (0)53 5743453  
E-Mail: [info@safretti.com](mailto:info@safretti.com)

Patent:



Zertifizierung:



Zertifikatsnr. P12216298

Wichtig: Diese Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt vor Inbetriebnahme des Kamins lesen und alle Hinweise beachten und befolgen!



### Warnhinweise

- Vorsicht heiße Oberfläche.
- Nicht zum Dauerbetrieb geeignet.
- Nur unter Aufsicht betreiben.
- Nur den vorgesehenen Brennstoff verwenden.
- Nur in belüfteten Räumen zu betreiben.
- Keine brennbaren Gegenstände auf den Kamin stellen.
- Nicht als Heizgerät verwenden.

# Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Hinweise vor Inbetriebnahme	4
2. Sicherheitshinweise für den Brennstoff	5
2.1 Erste-Hilfe-Maßnahmen bei Kontakt mit dem Brennstoff	5
2.2 Hinweise für den Arzt	5
2.3 Maßnahmen zur Brandbekämpfung	5
2.4 Hinweise zum sicheren Umgang, Brand- & Explosionsschutz	6
2.5 Hinweise zur Entsorgung	6
3. Aufstellhinweise	7
3.1 Sicherheitsabstände	7
3.2 Mindestraumgrößen und Belüftung	7
4. Installation	8
5. Inbetriebnahme	11
6. Neubefüllung	12
7. Wartung	13
8. Gefahrenhinweise	14

# 1. Allgemeine Hinweise vor Inbetriebnahme

Lesen Sie diese Anleitung **vor** der ersten Inbetriebnahme des "Vertigos" sorgfältig durch und beachten und befolgen Sie die Hinweise.

Ethanol Kamine dürfen ausschließlich von volljährigen und berechtigten Personen bedient werden. Das Lesen, Verstehen und Befolgen dieser Bedienungsanleitung ist dabei unbedingt vorauszusetzen.

Ethanol Kamine dürfen nur unter Aufsicht verwendet werden.

Ethanol Kamine ersetzen keine Heizung.

Ethanol Kamine eignen sich nicht als Dauerbrennstelle.

Der "Vertigo" ist ausschließlich auf ebenen, tragfähigen und festen Untergründen aufzustellen.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie sichtbare Mängel/Schäden entdecken. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Safretti B.V. und versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren.

In der unmittelbaren Nähe (mind. 1,5 m) der Feuerstelle dürfen sich keine leicht entzündbaren Gegenstände oder Materialien befinden.

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme alle Verpackungen und eventuell vorhandene Schutzfolien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Verwenden Sie ausschließlich Bioethanol mit einem Alkoholgehalt von  $\geq 96\%$  und füllen Sie keine weiteren Zusatzstoffe in den Tank oder die Brennkammer. Hochwertiges Safretti Bioethanol ist jederzeit bei Safretti B.V. erhältlich.

Beachten Sie, dass Teile des Gerätes sehr heiß werden können. Entsprechende Vorsicht ist geboten.

## 2. Sicherheitshinweise für den Brennstoff

Gefahrenbezeichnung: leicht entzündlich.

Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt: Die Dämpfe des Produktes sind schwerer als Luft und können sich am Boden, in Schächten und in Kellern in höherer Konzentration sammeln. R11 - leicht entzündlich.

### 2.1 Erste-Hilfe-Maßnahmen bei Kontakt mit dem Brennstoff

Betroffene Person aus dem Gefahrenbereich bringen und hinlegen. Warm halten (gegebenenfalls zudecken) und ruhig lagern. Mit Bioethanol verunreinigte Kleidungsstücke entfernen.

**Nach Einatmen:** Sorgen Sie für Frischluftzufuhr, halten Sie den Betroffenen warm und beatmen Sie ihn gegebenenfalls. Bei anhaltenden Beschwerden ist ein Arzt zu konsultieren. Bei Bewusstlosigkeit lagern und transportieren Sie den Betroffenen in stabiler Seitenlage.

**Nach Hautkontakt:** Betroffene Stelle mit Wasser und Seife (wenn möglich auch mit Polyethylenglykol 400) reinigen. Bei andauernder Hautreizung Arzt aufsuchen.

**Nach Augenkontakt:** Auge(n) bei geöffnetem Lidspalt einige Minuten mit fließendem Wasser gründlich ausspülen.

**Nach Verschlucken:** Mund mit Wasser ausspülen und reichlich Flüssigkeit trinken.

### 2.2 Hinweise für den Arzt

Im Allgemeinen ist keine erste ärztliche Hilfe erforderlich, allenfalls Schutz vor Wärmeverlust. Weitere stationäre Behandlung nach Vergiftung ist nur in Ausnahmefällen notwendig.

Symptomatik der akuten Vergiftung: die perkutan und durch Einatmen aufgenommene Substanz verursacht, neben Reizung der betroffenen Schleimhäute, eine sehr geringfügige Störung der hemmenden Funktionen des zentralen Nervensystems. Klinisch ist dies als eine leichte Euphorie erkennbar. Weitere Symptome sind eine Rötung des Gesichts und der Haut, als Folge der Erweiterung der Blutgefäße an der Körperoberfläche. Verwenden Sie zur Diagnose und Bestimmung der aufgenommenen Menge ein Alkoholprüfröhrchen.

### 2.3 Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Geeignete Löschmittel: CO<sub>2</sub>, Löschpulver, größeren Brand mit alkoholbeständigem Schaum bekämpfen.

Besondere Risiken durch den Brennstoff selbst, Verbrennungsprodukte, oder freigesetzte Gase: mögliche Bildung eines explosiven Gas-Luft Gemisches.

Bei einem Brand kann Kohlenmonoxid und Kohlendioxid freigesetzt werden.

## 2.4 Hinweise zum sicheren Umgang, Brand- & Explosionsschutz

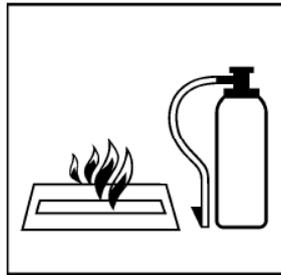
Lagern Sie das Bioethanol kühl und trocken in gut verschlossenen Behältern. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. Sorgen Sie auch für gute Belüftung im Bodenbereich, da die Dämpfe schwerer sind als Luft. Beachten Sie: Unter einer Temperatur von 13 Grad Celsius brennt Bioethanol nicht.

Treffen Sie Vorkehrungen zur Vermeidung elektrostatischer Ladung. Zündquellen fernhalten, nicht rauchen.

## 2.5 Hinweise zur Entsorgung

Bioethanol darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

Behälter immer komplett leeren und eventuell mit Wasser reinigen. Spül- und Reinigungswasser unter Beachtung der lokalen behördlichen Vorschriften entsorgen. Nicht verunreinigte Behälter können wiederverwendet werden.



### 3. Aufstellhinweise

Sorgen Sie für eine ausreichende Standfestigkeit auf einer geraden Aufstellfläche. Achten Sie auf eine waagerechte sichere Montage des Kamins an der Wand. Nehmen Sie den Kamin unter keinen Umständen lose stehend in Betrieb. Es dürfen keine Gegenstände und Materialien auf der Geräteoberfläche abgelegt werden, insbesondere keine Holz Scheitimitationen, Stahlwolle etc. Nationale und örtliche Bestimmungen müssen beim Aufbau und beim Betrieb eingehalten werden. Es ist bei der Platzierung des Gerätes darauf zu achten, dass kein Wärmestau an Decken und Wänden entsteht.

#### 3.1 Sicherheitsabstände

Beachten Sie den Mindestabstand von 1,5 Metern zu brennbaren Gegenständen, wie Gardinen, Stoffe oder Möbelstücke. Der Abstand zur Zimmerdecke muss mindestens 1 Meter betragen. Es dürfen keine Materialien auf dem Gerät abgelegt werden. Stellen Sie keine leicht entzündbaren Materialien (z.B. das Bioethanol) in unmittelbarer Nähe des Gerätes auf. Der Mindestabstand von Personen zum betriebenen Gerät muss 1 Meter betragen. Halten Sie während des Betriebes des Gerätes immer einen geeigneten Feuerlöscher bereit.

#### 3.2 Mindestraumgrößen und Belüftung

Nur in Räumen mit einer Mindestgröße von 54 m<sup>3</sup> anzünden. Sorgen Sie für eine ständige ausreichende Belüftung des Raumes. Gerät nur in einem gegen Querströmung geschützten Bereich aufstellen. Vermeiden Sie Bewegung oder Luftströme in der Nähe des Gerätes, die die Flammen beeinflussen können.

Angaben über Mindestraumvolumen und Mindestluftwechsel im Aufstellraum

Mindestraumvolumen [m <sup>3</sup> ]	Luftwechsel [n/h]	Bemerkung
270	0,2	Luftstrom in nicht ganz geschlossenen Gebäuden
90	0,6	Normaler Luftstrom in geschlossenen Gebäuden mit Standardbelüftung
54	1,0	Gesamter Luftstrom im Aufstellraum innerhalb einer Stunde

Grobe Richtwerte für Luftwechselzahlen

Luftwechsel [n/h]	Bemerkung
0 ... 0,5	Fenster, Türen geschlossen
0,3 ... 1,5	Fenster gekippt, keine Rollläden
5 ... 10	Fenster halb geöffnet

Bitte beachten Sie: Der Betrieb mehrerer Geräte gleichzeitig ist nur zulässig, wenn der Brennstoffdurchsatz aller Geräte den Wert 0,5 l/h nicht überschreitet. Außerdem ist in einem solchen Fall zusätzliche Belüftung des Aufstellraumes notwendig.

## 4. Installation

1. Entfernen Sie vorsichtig den Karton und alle Schutzfolien. Sie sollten folgende Bestandteile vorfinden:

- Einen "Vertigo" Kamin (Abbildung 1, am Beispiel der schwarzen Version)
- Eine Fernbedienung (Abbildung 2)
- Ein vollständiges Handbuch "Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise"
- Eine Wandhalterung
- Einen Einfülltrichter
- Vier (4) Mono Batterien (Monozelle, D)
- Fünf (5) Dübel und fünf (5) Schrauben



Abbildung 1: "Vertigo" schwarz  
H 108cm x B 60cm x T 20cm  
Gewicht: 45kg  
(diese graphische Darstellung kann leicht vom Original abweichen)

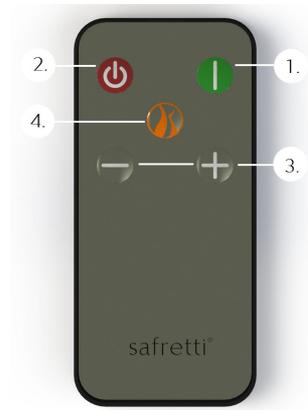


Abbildung 2: Fernbedienung  
1. Start Taste  
2. Stopp Taste  
3. Regulierung der Flammen  
4. Zündungstaste

2. Entnehmen Sie alle Bestandteile ihrer Verpackung.  
Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
3. Untersuchen Sie die Bestandteile auf eventuelle Lieferschäden. Sollten Teile beschädigt sein, beenden Sie die Installation und kontaktieren Sie Ihren Händler oder Safretti B.V.
4. Bringen Sie nun die Wandhalterung an der Wand an, an welcher Sie Ihren "Vertigo" platzieren möchten. Die Seite mit den drei Bohrlöchern zeigt hierbei nach oben und die vier gewölbten Halterungen über jedem der vier äußeren Bohrlöcher zeigen in den Raum. Die drei oberen Löcher müssen in einer Höhe von 925 Millimetern über dem Boden angebracht werden (siehe Abbildung 3). Bohren, dübeln und befestigen Sie zuerst das mittlere Loch! Auf diese Weise ist die Wandhalterung noch beweglich und kann leicht angepasst werden. Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir den Gebrauch einer Wasserwaage. Bohren und dübeln Sie nun die übrigen vier Löcher und befestigen Sie die Wandhalterung mit den Schrauben sicher an der Wand.
5. Heben Sie den Kamin leicht an und machen Sie ihn an den vier Halterungen fest. Der Kamin sollte nun sicher und stabil gegen Wand und Boden lehnen.

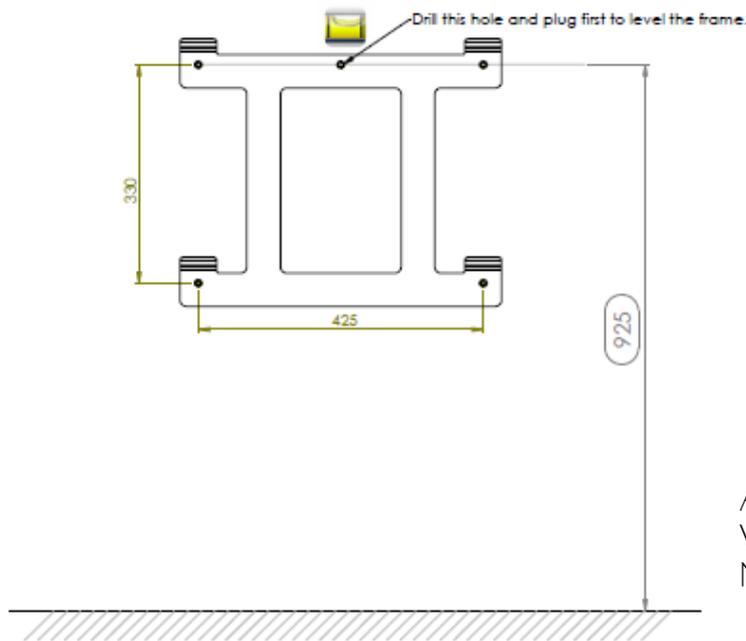


Abbildung 3: Bohrlochmuster Wandhalterung (Angaben in Millimeter)

6. Sobald das Gerät sicher an der Wand befestigt ist, öffnen Sie das Schubfach nach rechts, indem Sie es von der linken Seite nach rechts schieben. Sie sehen das Batteriefach. Entfernen Sie den grünen Klebestreifen und öffnen Sie den Deckel. Legen Sie die vier Mono Batterien, wie auf der Abbildung unterhalb des Deckels beschrieben, ein. Schließen Sie den Deckel wieder und lassen Sie das Schubfach geöffnet.
7. Nehmen Sie das Gerät in Betrieb, indem Sie den ON/OFF Schalter am Bedienfeld an der Vorderseite des Batteriefaches betätigen (siehe Abb. 4 Punkt 1).
8. Nun muss der Tank (siehe Abbildung 5) mit Bioethanol gefüllt werden. Öffnen Sie das Schubfach nach links, indem Sie es von der rechten Seite nach links schieben. Entfernen Sie den Schraubverschluss und platzieren Sie den mitgelieferten Einfülltrichter auf der Öffnung. Füllen Sie das Bioethanol hinein bis Sie einen Piepton hören. Der Tank ist nun zu 90% gefüllt.

WICHTIG: Das Gerät muss, wie unter Punkt 7 beschrieben, angeschaltet worden sein! Andernfalls ertönt kein akustisches Signal, wenn der Tank ausreichend gefüllt ist.

9. Schließen Sie den Schraubverschluss und schieben Sie das Schubfach zu. Das Gerät kann nun in Betrieb genommen werden.

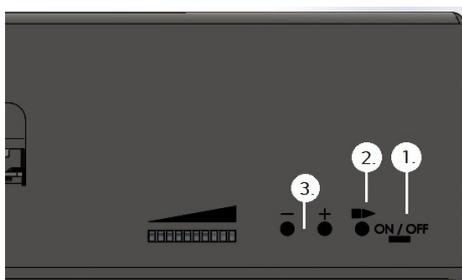


Abbildung 4: Bedienfeld  
 1. ON/OFF Schalter  
 2. Start/Stopp Taste  
 3. Regulierung der Flammen

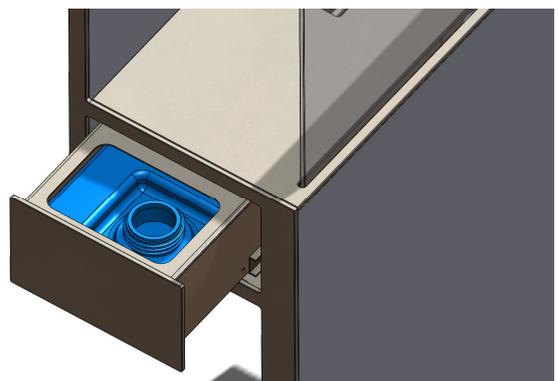


Abbildung 5: Brennstofftank



Achtung: Füllen Sie Bioethanol niemals während des Brennvorgangs oder unmittelbar danach in die Brenngefäße!



Füllen Sie kein Bioethanol in noch heiße Brenngefäße.



Beim Umgang mit Bioethanol nicht rauchen!

## 5. Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie: Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes kann es zu einem leichten Überlauf des Ethanol in der Brennkammer kommen. Dies ist normal und das Ethanol verbrennt, sobald die Flammen entzündet werden. Außerdem kann es vorkommen, dass Sie einen leichten unangenehmen Geruch wahrnehmen. Auch dies ist normal und der Geruch wird nach nur kurzer Zeit verschwinden. Bevor Sie das Gerät zünden, vergewissern Sie sich, dass die Brennkammer sauber und leer ist.

1. Zum Anzünden der Brennkammer drücken Sie die Start Taste der Fernbedienung (Abb. 2 Punkt 1) für drei Sekunden. Sie haben auch die Möglichkeit, die Start/Stopp Taste auf dem Bedienfeld an der Vorderseite des Batteriefaches (Abb. 4 Punkt 2) zu benutzen. Zu Beginn entsteht ein kleiner Funke. Die Brennstoffpumpe und das Sicherheitsglas werden gleichzeitig aktiviert. Ungefähr 20 Sekunden nachdem das Sicherheitsglas hochgefahren ist, werden zwei weitere Funken die Flammen entzünden.
2. Bei erfolgter Zündung wird das System selbstständig prüfen, ob in der Brennkammer ein Temperaturanstieg zu verzeichnen ist. Ist dies der Fall, geht das System in den Normalbetrieb über und Sie können die Flammen mit Hilfe der +/- Tasten auf der Fernbedienung regulieren.

Sollte nach zwei Funken keine automatische Zündung erfolgen, können Sie mit Hilfe der Zündungstaste auf der Fernbedienung (Abb. 2 Punkt 4) einen zusätzlichen Funken erzeugen. Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, bis sich das Bioethanol entzündet. Falls die Temperatur nicht ansteigt, weil sich das Bioethanol nicht entzündet, schaltet sich das System nach 3 Minuten automatisch ab.

3. Das Gerät kann jederzeit abgeschaltet werden. Um die Flammen zu löschen, drücken Sie entweder die Stopp Taste Ihrer Fernbedienung (Abb. 2 Punkt 2), oder die Start/Stopp Taste auf dem Bedienfeld (Abb. 4 Punkt 2). Das System wird die Pumpe anhalten und die Flammen werden innerhalb von 10 Sekunden erlöschen. Das Sicherheitsglas fährt automatisch ein, sobald die Temperatur in der Brennkammer unter 60 Grad Celsius gesunken ist.
4. Ein Neustart ist erst dann möglich, wenn die Temperatur unter 60 Grad Celsius gesunken ist. Zwei LED Lämpchen leuchten, solange die Temperatur diese Grenze noch übersteigt. Warten Sie immer bis das Gerät abgekühlt und das Sicherheitsglas eingefahren ist, bevor sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen!

Weitere Informationen:

Wenn das Gerät für 10-15 Minuten nicht bedient wird, geht das System in den Schlafmodus über. Der Schlafmodus kann beendet werden, indem Sie eine beliebige Taste der Fernbedienung für 2 Sekunden gedrückt halten.

Das System ist mit einem Tilt Sensor ausgestattet. Dieser Sensor verhindert beim Bewegen des betriebenen Gerätes einen Überlauf von Ethanol, sodass es zu keinerlei gefährlichen Situation kommen kann. Sollte es zu einem Tilt kommen (Piepton, alle LED Lämpchen leuchten), schaltet sich das System automatisch ab.

Der Tilt Sensor befindet sich innerhalb des Schubfaches. Bewegen Sie das Fach also immer langsam und vorsichtig, um eine Tilt Situation zu vermeiden. Sobald die Brennkammer eine Temperatur von unter 60 Grad Celsius erreicht hat, fährt das Sicherheitsglas auch in dieser Situation ein. Sie können den Tilt Modus verlassen, indem Sie eine beliebige Taste der Fernbedienung für 2 Sekunden gedrückt halten.

Eine weitere Sicherheitsmaßnahme sorgt dafür, dass sich das System automatisch abschaltet, sobald das Schubfach nach links (in Richtung des Tanks) geöffnet wird, während das Gerät in Betrieb ist.

## 6. Neubefüllung

Das Gerät wurde so entworfen, dass der Inhalt einer Flasche Safretti Bioethanol (2L) den Brenner für sechs bis acht Stunden kontinuierlich mit Bioethanol versorgt. \*

Füllen Sie niemals Bioethanol während des Brennvorgangs oder unmittelbar danach in die Brenngefäße! Füllen Sie das Ethanol niemals direkt in die Brennkammer, sondern immer in den dafür vorgesehenen Tank! Erlauben Sie dem Gerät abzukühlen und warten Sie bis das Sicherheitsglas eingefahren ist, bevor Sie das Gerät berühren und/oder neu befüllen. Befüllen Sie den Tank mit Bioethanol wie oben in Kapitel 4 beschrieben (sehen Sie Installation, Punkt 8).

\*Bitte beachten Sie: Brennzeiten können, abhängig von Faktoren wie Temperatur, Wind und Ebenmäßigkeit der Standfläche, variieren.



**ACHTUNG:** Niemals das gelöschte Feuer sofort wieder entzünden. Warten Sie vor dem Nachfüllen mit Bioethanol oder dem erneuten Zünden der gelöschten Brennkammer bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.



**ACHTUNG:** Niemals die brennende oder heiße Feuerstelle mit Bioethanol befüllen.

## 7. Wartung

Warten und reinigen Sie das Gerät erst, wenn das Gerät ausgeschaltet, die Brennkammer komplett leer und trocken und das Sicherheitsglas eingefahren ist.

Das Gerät bedarf keiner aufwendigen Wartung. Reinigen Sie alle Glasteile ausschließlich mit einem sauberen und trockenen Tuch. Um das Sicherheitsglas auszufahren, nehmen Sie das Gerät, wie beschrieben, in Betrieb. Sobald die Glasscheibe ausgefahren ist, schalten Sie das Gerät direkt mit Hilfe des ON/OFF Schalters am Bedienfeld an der Vorderseite des Batteriefaches wieder ab. Auf diese Weise bleibt das Sicherheitsglas in Position, ohne dass das Gerät, und/oder das Glas selbst, heiß ist.

Das Stahlgehäuse kann mit einem Tuch und ein wenig Ethanol gereinigt werden. Bewegen Sie das Tuch dabei immer in Bürstrichtung des Stahls, um Kratzer zu vermeiden. Verwenden Sie niemals chemische, oder andere aggressive Reinigungsmittel. Lassen Sie die Brennkammer vor erneuter Inbetriebnahme des Gerätes immer vollständig trocknen.

Sollte während des Reinigungsvorgangs etwas Ungewöhnliches geschehen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

## 8. Gefahrenhinweise

Führen Sie keine Änderungen am Gerät und insbesondere an der Brennkammer durch! Ein sicherer Betrieb des Gerätes ist ausschließlich im Originalzustand gewährleistet.

Blasen Sie niemals in die Flammen! So entstehen Stichflammen, die schwere Verbrennungen verursachen können.

Halten Sie beim Anzünden des Gerätes immer einen ausreichenden seitlichen Sicherheitsabstand ein. Beugen Sie sich beim Anzünden niemals direkt über das Gerät.

Lassen Sie das betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie es, bevor Sie das Haus verlassen, schlafen gehen, oder den Raum für eine unbestimmte Zeit verlassen, immer ab. Lassen Sie Kinder und Haustiere niemals unbeaufsichtigt und beobachten Sie Kinder, die sich im Bereich des Gerätes befinden, besonders gut.

Schalten Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben ab. Löschen Sie Flammen niemals mit Wasser! Dies könnte eine Explosion verursachen.

Wischen Sie eventuell verschüttetes Bioethanol sofort mit einem trockenen Tuch auf und reinigen Sie die Fläche anschließend mit einem feuchten Tuch. Warten Sie einige Minuten bis alle Rückstände verflogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Zünden Sie den Brenner nur, wenn der Tank gemäß den Hinweisen der Bedienungsanleitung mit Bioethanol gefüllt wurde.

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es ab, lassen Sie es abkühlen und warten Sie bis die Glasscheibe eingefahren ist.

Teile des Gerätes werden sehr heiß. Seien Sie beim Umgang mit dem Gerät immer entsprechend vorsichtig.

Befolgen Sie immer die Bedienungsanleitung. Das Gerät darf ausschließlich von volljährigen und berechtigten Personen bedient werden.

